

Считал за благо, счастьем почитал
то, что родился я у этих скал,
что в лес входил, где высятся чинары,
следил, как по горам бредут отары,
что слышал вдалеке олений зов
и видел зори на рогах волов,
кизил, врасплох захваченный метелью,
я шурился от белизны снегов,
когда бродил, бывало, по ущелью.

В краю, где рос я, с первого же дня
все было счастьем: баловство и дело,
я шел — река шумела для меня,
я шел — гора белела для меня
и для меня чинара зеленела.

Как все мальчишки мира, был я рад,
когда вдруг долгожданный снегопад
белил дороги горные Хулама,
я почитал превыше прочих благ
в родимом доме жаркий наш очаг,
который утром разжигала мама.

Случалось видеть мне у этих скал
орлов, ничьей не подчиненных власти,
я видел — мастер дерево тесал,
и слышал я — стихи ашуг слагал,
и это тоже было жизни частью.

Я места, где родиться, не избрал,
и сделать это человек не властен.
Но я благодарю судьбу мою
за то, что в нашем я рожден краю
и что случайность эта стала счастьем.

1969

Перевод Н.Гребнева